

ACLARACION DE [www.radarmalvinas.com.ar](http://www.radarmalvinas.com.ar)

El siguiente documento se encuentra en el sitio

[www.casarosada.gov.ar/component/content/article/108-gobierno-informa/25773-informe-rattenbach](http://www.casarosada.gov.ar/component/content/article/108-gobierno-informa/25773-informe-rattenbach)

en donde usted puede leerlo directamente en su formato original y acceder al resto del sitio.

Copyright © 2013 Comisión CAERCAS

Se refiere a:

**02MAY82 – Comunicación de Galtieri con Belaunde Terry.**

Ha sido extraído de los Anexos (páginas 869 a 873) al Informe Rattenbach (Anexos CAERCAS) (desclasificado 2013)

A efectos de preservarlo como documento histórico para el caso en que el archivo original o el sitio que lo contiene no figurasen más en internet, a continuación se ha realizado una copia.



CONVERSACION TELEFONICA  
GALTIERI - BELAUNDE 2/5/82

405  
72

Extraido de los Anexos al Informe Rattenbach rm

Propuesta de paz en el Atlántico Sur:

- Cesación inmediata de las hostilidades
  - Retiro simultáneo y <sup>mútuo</sup> de las Fuerzas
  - Presencia de representantes ajenos a las dos partes involucradas en el conflicto para <sup>gubernar</sup> las Islas, temporalmente.
  - Los dos gobiernos reconocen la existencia de posiciones discrepantes <sup>de sus intereses</sup> sobre la situación de las Islas.
  - Los dos Gobiernos reconocen que los puntos de vista y los intereses <sup>aspiraciones</sup> de los habitantes locales tienen que ser tomados en cuenta en la solución definitiva del problema.
- 6.- El grupo de contacto que intervendría de inmediato en las negociaciones para implementar este acuerdo estaría compuesto por Brasil, Perú, República Federal de Alemania y los Estados Unidos de América y,
- 7.- Antes del 30 de Abril de mil novecientos ochenta y tres se habrá llegado a un acuerdo definitivo, bajo la responsabilidad del grupo de países antes mencionados.

Este es el texto que ha salido de una conversación en la que el propio Secretario de Estado se mostró muy deseoso de poder llevar algo concreto mañana a su dialogo con el señor PYM y naturalmente le hemos comentado cada uno de los puntos y se ha procurado ponerlo en un lenguaje que los Ingleses puedan aceptar. Naturalmente el documento no tiene ningún valor a menos que sea aceptado por su gobierno y es en ese sentido que yo se lo planteo. Ahora el General HAIG sugiere que el Grupo llamado de contacto o sea los países amigos, que provisionalmente son esos no, no creo que esta sea una condición indispensable, no, provisionalmente son esos.....

ARGENTINA . Es decir Perú, Brasil.....

- P. Aló Sí .....
- A. Sería Perú, Brasil, Alemania Federal y Estados Unidos? Doctor
- P. Nosotros Propusimos antes de estos países a el Canada como un país amigo de Inglaterra para un poco contrapesar la presencia nuestra que era recibida pero nos dijeron que la Argentina no compartía mucho ese punto de vista de manera que de hecho se eliminó.



- A. Si, estoy de acuerdo. Doctor tiene razón que no lo espartidos
- P. Entonces.....
- A. Pero tampoco, bueno hoy, tengo dudas con Estados Unidos Doctor
- P. Pero vea Ud estamos nosotros con el Brasil que estamos en ray buenas.....
- A. Está bien yo con Ustedes des no tengo problemas pero despues de la actitud pública de los Estados Unidos al frente interno Argentino le va a resultar bastante difícil aceptar una cosa de estas.
- P. Los Ingleses van a hacer la misma objeción con respecto al Perú, van hacer la misma objeción por que van a decir que el Perú es un país que está francamente al lado de la Argentina, no?
- A. También es cierto
- P. De manera que es una cosa de equilibrio. Además hay un texto en ingles si Ud quiere lo leo rapidamente para que después quede grabado
- A. Ya estoy grabando aunque no voy a entender mucho, mi ingles es muy pobre
- P. Pero si no graban voy a leerlo rapidamente
- A. Adelante Doctor lo estoy grabando

Texto en Inglés:

Traducción del texto en Inglés:

Propuesta de paz en el Atlantico Sur

1. Cesación inmediata de las hostilidades
2. Retiro mutuo de las Fuerzas
3. Introducción de terceras partes para gobernar la Isla
4. Los Gobiernos reconocen la existencia de puntos de vista conflictivos respecto a las Islas
5. Los Gobiernos reconocen la necesidad de tener en cuenta los puntos de vista y los intereses de los Isleños en la solución final
6. Las terceras partes o el Grupo de Contacto sería compuesto por Brasil, Peru, República Federal de Alemania y Los Estados Unidos de América y.
7. Una solución final deberá alcanzarse no después del 30 de abril de mil novecientos ochenta y tres bajo la garantía del Grupo de Contacto.

- P. Ahí termina
- A. Muy bien doctor
- P. Señor Presidente Ud comprenderá conque emoción y conque fervor mis colaboradores y yo hemos tratado este esfuerzo casi final para evitar lo que puede ser un derramamiento de sangre que para nosotros sería sumamente doloroso
- A. Ya es doctor
- P. Evidentemente las condiciones actuales son alarmantes, no
- A. Quiero decir que el riesgo del derramamiento de sangre
- P. Así es, Así es, pero talves pueda mantenerse y no aumentar esa magnitud
- A. De acuerdo
- P. De manera que yo le quisiera insistir señor Presidente si Ud pudiera meditar sobre estas condiciones y de ser posible, tener para mañana antes de las diez que es la hora que el Secretario de Estado va a tratar con FM, alguna conformidad sobre estos puntos de vista, porque de ser así, es abrir la esperanza de que se pueda llegar a una solución.
- A. Bien, bien, bien

A. Que hora tiene Ud en Lima

P. Ahora por ejemplo ya aqui lo estoy despertando son las once y treinta de la noche

A. No, estoy totalmente despierto y trabajando en mi despacho y son la una y treinta de la mañana

P. Comprendo su preocupación

A. Con Lima tenemos dos horas entonces?

P. Si pues dos horas, dos horas. Mañana va a viajar para asistir a una conferencia de carreteras el Ministro de Transporte Ingeniero Bernardo Chavez Belaun de que además de ser mi Ministro es muy allegado a mi y lleva unas líneas del Premier Ulloa para el Ministro Costa Mendez porque no sabemos si vamos a tener la satisfacción de hablar con Ud esta noche, quisiera recomendarle mucho que se analicen, <sup>naturalmente</sup> todos esos puntos, no son exhaustivos, son necesariamente breves y en algún caso vagos pero es que eso es lo que los hace viables, no?, y si mañana hubiese la conformidad <sup>nuestras</sup> Delegaciones viajarían en la noche a Washington para comenzar el trabajo del grupo de contacto el lunes a primera hora en Washington, este es el esquema que se plantea

A. Doctor Belaunde me escucha

P. Si lo escucho Muy bien Presidente

A. Estos contactos han sido tomados con Brasil?

P. No, el único contacto <sup>que hay</sup> es con nosotros, ahora nosotros tenemos con el Brasil, hemos tenido mucho acercamiento con motivo de las reuniones de Washington.

A. Conozco

P. Esta bien, yo creo que no habrá problemas de parte de ellos, evidentemente este es un punto en el cual un país puede ser sustituido por otro, por ejemplo yo me hago esta reflexión, Alemania tuvo una batalla naval en las Malvinas, no?,

A. Si señor

P. De manera que esto puede que la Gran Bretaña no lo acepte o de repente tiene alguna reserva, es una simple idea que me viene a la mente, no creo que sea fundamental cuales son los países pero me parece que en primera impresión los ha escogido bien el Secretario de Estado si es quien los ha propuesto con la única observación que yo ahora la hago, que si no la hace Inglaterra no hay nada que decir, no, son todos países amigos, no?, evidentemente Alemania es esta activo en este asunto, hay bastante imparcialidad en el lado Eu-

beligerante, nosotros estamos muy ladeados hacia la Argentina y los Estados Unidos a su Aliado tradicional la Gran Bretaña, en todo caso estas ideas fueron dictadas por el propio Secretario de Estado y nosotros le hicimos una serie de objeciones que han dado lugar a un texto <sup>algo</sup> mas breve pero nuestro juicio mucho mas viable. Yo quisiera, desde luego que pudieramos celebrar el término de este conflicto y poder hablar con Ud sobre cosas mas gratas y menos alarmantes pero naturalmente estamos tan, tan empapados de este asunto como lo estan ustedes y tan preocupados por la suerte, en fin, de las tropas y de la oficialidad que esta luchando tan gallardamente en este caso.

A. Se lo agradezco mucho Doctor Belaunde Terry realmente es un gesto mas del Peru para con la República Argentina y con America, voy a tratar porque acá es, le vuelvo a repetir la una y treinta de la mañana, de la madrugada de poder tener en el día de mañana una aproximación a lo que Ud me esta expresando y le hablaría mañana Doctor

P. Si pues, bastaría con decir que las condiciones allí expuestas serían aceptables no, y ya sobre esa base, se podría trabajar y al día siguiente irian nuestras delegaciones; nosotros estaremos desde luego felices de participar y poner nuestro grano de arena

A. Con un placer he recibido su comunicación Doctor Belaunde Terry. Le agradezco enormemente en nombre de la Nación Argentina y Ud mañana va a tener mi comunicación telefonica de manera que le mando un gran abrazo y reconocimiento de la Nación Argentina por esta amistad indisoluble

P. Es de mi deber decirle que he creído ver en el Secretario de Estado una honda preocupación por una cierta intransigencia del otro lado no?,

A. Y lo que pasa Doctor que nosotros no vamos a cambiar, ustedes votaron el TIAR nosotros no vamos a cambiar soberania por nada Doctor, eh.....

P. El triunfo obtenido en la OEA <sup>juzgamos que es</sup> un antecedente importante, no?, y sin duda va a ser un elemento de juicio fundamental, en las negociaciones que tardarian a mas, cuando mucho un año.

A. Mire Doctor a mi, en Argentina despues de ciento cincuenta años, un año o dos no le preocupa, lo que me preocupa es que no sea un año sino cincuenta años más

P. Bueno si nosotros estamos ahí Ud puede estar seguro General que haremos todo lo que esté a nuestro alcance para que los justificados propositos de su gobierno se cumplan plenamente

A. Le agradezco Doctor mañana le llamo

A. Estoy en este lugar porque en forma permanente desde hace cuatro o cinco días sin moverme Doctor

P. Yo le ruego saludar sus colaboradores, el Ministro iba <sup>llamar</sup> ~~ayer~~ a Costa Mendez pero no se le ha encontrado, teniamos un poco de recelo de molestar lo por esta hora pero un asunto tan urgente creiamos que teniamos que hacer lo

A. Quedese tranquilo yo me voy a contactar con el Doctor Costa Mendez para poder analizar el tema e inclusive le repito Doctor ----- Ulloa a quien le agradezco su intervención y mañana conversamos Doctor pero no se si a las diez, a las once, doce.

P. Ahora vea Ud, esta proposición es mas reciente que la que hemos trabajado en el curso del día, que eran algo mas elaborados pero que se ha pensado que a menos que se llegue a una formula sumamente simple la Misión PYM puede fracasar de manera que es por eso que esto sustituye a lo que hemos hecho hasta el medio día de hoy, hasta la tarde hoy incluso hablamos con la Embajada de los EE UU, claro que no anula lo que se ha hecho pero si lo simplifica y va a una formula rápida y sustitutoria. El Departamento de Estado va a tener <sup>los</sup> dos textos Ingles y Castellano los va a tener a la hora que Uds puedan dar una reacción

A. Bueno vamos a tratar de trabajar en estas horas que quedan, me da muy poco tiempo

P. Yo le ruego tener en cuenta que los paises amigos estamos realmente desvelados como Uds con este problema y que estamos rogando a Dios que nos ilumine a todos y en especial a Ud para encontrar una solución definitiva

A. Le agradezco mucho Doctor mañana tendra mi llamado

P. Mis mejores votos y mi mas fervientes deseos para que no se produzcan nuevos daños

A. Mil gracias y al reconocimiento de la Nación Argentina al Pueblo Peruano y a su Presidente Doctor

P. Un abrazo y le reitero los términos de mi mensaje por telex ayer  
Gracias Doctor hasta mañana.

A. Hasta mañana